

AUTORIZZAZIONE ALL'ACQUISTO PER MODIFICHE E/O VARIANTI EINKAUFSGENEHMIGUNG FÜR AUFTRAGSÄNDERUNG UND / ODER VARIANTEN			
CONTRATTO IN ESSERE – BESTEHENDE VERTRAG			
DBB	172_2021	CIG	88225831D0
RDA / ODA	1002200317 / 5002200254		
CPV	50711000-2 Servizi di riparazione e manutenzione di impianti elettrici di edifici 50711000-2 Reparatur- und Wartungsarbeiten an elektrischen Anlagen in Gebäuden		
RUP	Roberto Fabbri	Data Nomina Datum Ernennung	08.10.2020
OGGETTO GEGENSTAND	Manutenzione dell'impianto elettrico del Data Center di Informatica Alto Adige Spa Wartung der Elektroanlage des Datacenters der Südtiroler Informatik AG		
RELAZIONE TECNICA PER MODIFICHE E/O VARIANTI TECHNISCHER BERICHT FÜR AUFTRAGSÄNDERUNG UND / ODER VARIANTEN			
RDA	1002200731	CIG	Z3938FB166
☐	La modifica o la variante non comporta una modifica nell'importo contrattuale. Die Änderung oder Variante bringt keine Änderung des Gesamtbetrages mit sich.		
☒	La modifica o la variante comporta una modifica nell'importo ma non è incluso nel CIG originario. Die Änderung oder Variante bringt eine Betragsänderung mit sich aber ist nicht im ursprünglichen CIG Betrag eingegriffe.		
☐	La modifica o variante comporta una modifica nell'importo già incluso nel CIG originario. Die Änderung oder Variante bringt eine im ursprüngliche CIG Betrag eingegriffene Betragsänderung mit sich.		
OGGETTO GEGENSTAND	Variante 172_2021 Manutenzione dell'impianto elettrico del Data Center di Informatica Alto Adige Spa Variante 172_2021 Wartung der elektrischen Anlage des Datenzentrums von Informatica Alto Adige Spa		
VALORE STIMATO GESCHÄTZTER BETRAG	€ 28.547,145 senza IVA. / ohne MwSt. Per il calcolo del valore stimato delle parti inerenti attività di sviluppo è stato utilizzato il metodo "Early & Quick Function Point analysis". Für die Berechnung des geschätzten Werts der die Entwicklungstätigkeit betreffenden Teile wurde die Methode „Early & Quick Function Point Analysis“ angewandt.		
Descrizione/Beschreibung	Quantità / Menge	Prezzo unitario / Einzelpreis	Totale / Gesamtpreis
Manutenzione straordinaria	1	€ 28.547,15	€ 28.547,15

dell'impianto elettrico del Data Center di Informatica Alto Adige Spa			
Außerordentliche Wartung der Elektroanlage des Rechenzentrums der Südtiroler Informatik AG			
Prezzo complessivo (senza IVA) Gesamtpreis (ohne MwSt.)			€ 28.547,15
CONTESTO DELL'ACQUISTO E NECESSITÀ - KONTEXT DES ANKAUFS UND BEDARF			
A seguito di interventi straordinari non prevedibili presso il Data Center di Bolzano, si necessita di tale variante per poi incaricare la ditta ELPO, aggiudicataria del contratto originale, ad eseguire i lavori necessari al funzionamento e al ripristino di tutte le funzioni vitali del Data Center. Tale variante comprende tutti gli interventi straordinari futuri fino alla fine del contratto che è il 30.06.2024. Aufgrund unvorhersehbarer außerordentlicher Arbeiten im Rechenzentrum in Bozen ist diese Variante notwendig, um anschließend die Firma ELPO, den ursprünglichen Auftragnehmer, mit der Durchführung der notwendigen Arbeiten für den Betrieb und die Wiederherstellung aller wichtigen Funktionen des Rechenzentrums zu beauftragen. Diese Variante umfasst alle künftigen außerordentlichen Arbeiten bis zum Vertragsende, d.h. bis zum 30.06.2024. testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text, der mit Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt wurde)			
ANALISI DI MERCATO E COSTI - MARKTANALYSE UND KOSTEN			
Nel 2021 alla stipula del contratto sono stati previsti dei costi di manutenzione straordinari sulla base degli interventi svolti negli anni precedenti, la quale erano pochi e con costi limitati. Ad oggi si necessita di eseguire vari interventi non prevedibili al fine di ripristinare le normali funzioni elettriche del Data Center. L'aumento dei costi del materiale e della manodopera non coprono del tutto tale importo preventivato nel 2021. In tale variante vengono previsti anche futuri interventi straordinari fino alla fine del contratto. Bei der Unterzeichnung des Vertrags im Jahr 2021 waren aufgrund der in den Vorjahren durchgeführten Arbeiten, die nur wenige und begrenzte Kosten verursachten, außerordentliche Wartungskosten vorgesehen. Zum jetzigen Zeitpunkt müssen verschiedene unvorhersehbare Eingriffe vorgenommen werden, um die normalen elektrischen Funktionen des Rechenzentrums wiederherzustellen. Die gestiegenen Material- und Arbeitskosten decken diesen für 2021 veranschlagten Betrag nicht vollständig ab. Diese Variante sieht auch künftige außerordentliche Interventionen bis zum Ende des Vertragsverhältnisses vor. testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text, der mit Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt wurde)			
OPERATORE ECONOMICO - WIRTSCHAFTSTEILNEHMER			
☒	Stesso fornitore - Gleicher Lieferant		
☐	Fornitore diverso - Verschiedener Lieferant		
NOME - NAME	Elpo Srl - GmbH		
P.IVA - MWST.	00120730213		

C.F. - ST.NR.	00120730213			
SEDE LEGALE RECHTSITZ	Via/Strasse J.G.- Mahl 19 39032 Brunico/Bruneck			
PEC- ZEP	info@pec.elpo.it			
REFERENTE ANSPRECHPARTNER	Reinhard Valentin +39 0474 570733 r.valentin@elpo.eu			
DURATA DEL CONTRATTO DAUER DES VERTRAGES	15.12.2022 – 30.06.2024			
FINANZIAMENTO - FINANZIERUNG				
Programma annuale - Jahresprogramm		☒ SI/JA - ID: ITS24	☐ NO/NEIN	
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert			
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag			
INFORMAZIONI SULLA FATTURAZIONE - ANGABEN BEZÜGLICH DER FAKTURIERUNG				
Penali - Pönale		☐ SI/JA	☒ NO/NEIN	
Modalità di fatturazione Art und Weise der Fakturierung		☒ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Tätigkeit		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
R001 - RUN_0849	10PR0003	E210005700	100,00	€ 28.547,15
SCELTA DELLA PROCEDURA / BEGRÜNDUNG FÜR DIE WAHL DES VERFAHRENS				
TIPOLOGIA DI MODIFICA E/O VARIANTE DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DEL CONTRATTO ART DER AUFTRAGS-ÄNDERUNG UND VARIANTEN WÄHREND VERTRAGES				
☐	Servizi o forniture supplementari da parte del contraente originale che si sono resi necessari e non erano inclusi nell'appalto iniziale, ove un cambiamento del contraente risulti impraticabile per motivi economici o tecnici (necessità di rispettare i requisiti di intercambiabilità o interoperatività tra attrezzature, servizi o impianti esistenti forniti nell'ambito dell'appalto iniziale) e questo comporti per IAA notevoli disagi o una consistente			

	lievitazione dei costi. <u>L'eventuale aumento di prezzo non deve eccedere il 50% del valore iniziale del contratto</u> (art. 48 co. 2 lett. b) L.P. 16/2015 e art. 106 co.1 lett. b) D.Lgs. 50/2016). Zusätzliche Dienstleistungen oder Lieferungen durch den ursprünglichen Auftragnehmer, die erforderlich geworden sind und nicht in den ursprünglichen Auftragsunterlagen vorgesehen waren, wenn ein Wechsel des Auftragnehmers aus wirtschaftlichen oder technischen Gründen Notwendigkeit die Voraussetzungen wie die Austauschbarkeit oder Kompatibilität bei Ausstattung, Dienstleistungen oder Vorhandener im Bereich des Auftragsbeginns versehenen Einrichtung zu beachten) und beträchtlichen versehen oder Zusatzkosten für den öffentlichen Auftraggeber mit sich bringt. <u>Eine Preiserhöhung darf jedoch nicht mehr als 50 Prozent des Werts des ursprünglichen Auftrags betragen.</u> (Art. 48 Abs. 2 Buchstabe. b) L.G. 16/2015 und Art. 106 Abs.1 Buchstabe. b) GvD 50/2016).
☒	Variante in corso d'opera (necessità di soddisfare tutte le seguenti condizioni): a) la necessità di modifica è determinata da circostanze imprevedute e imprevedibili e quindi la modifica che non poteva essere originariamente prevista da un'amministrazione diligente (es. sopravvenienza di nuove disposizioni legislative o regolamentari o provvedimento di autorità o enti preposti alla tutela di interessi rilevanti); b) la modifica non altera la natura generale del contratto; c) l'eventuale aumento di prezzo non è > al 50% del valore del contratto iniziale. (art. 48 co. 2 lett. c) L.P. 16/2015 e art. 106 co.1 lett.c) D.Lgs. 50/2016). Varianten während der Bauausführung (Notwendigkeit alle der folgenden Bedingungen zu erfüllen): a) die Notwendigkeit der Änderung ist aufgrund von nicht vorhersehbaren Umständen bestimmt und demnach könnte diese nicht ursprünglich von einer sorgfältigen Verwaltung vorausgesehen werden (z.B. neue Gesetze oder Verordnungen oder Maßnahme der Behörde oder der zuständigen Körperschaft zum Schutz von relevanten Interessen); b) der Gesamtcharakter des Auftrags verändert sich aufgrund der Änderung nicht; c) eine etwaige Preiserhöhung beträgt nicht mehr als 50 Prozent des Werts des ursprünglichen Auftrags. (Art. 48 Abs. 2 Buchstabe. c) L.G. 16/2015 und Art. 106 Abs.1 Buchstabe c) GvD 50/2016).
☐	Nuovo contraente che si sostituisce a quello cui IAA aveva inizialmente aggiudicato l'appalto a causa di una delle seguenti ragioni: ☐ Clausola di revisione prevista contrattualmente; ☐ Causa di morte o per contratto, anche a seguito di ristrutturazioni societarie, comprese rilevazioni, fusioni, scissioni, acquisizione o insolvenza. L'operatore economico che succede deve soddisfare i criteri di selezione qualitative stabiliti inizialmente, purché ciò non implichi altre modifiche sostanziali al contratto; ☐ IAA si assume gli obblighi del contraente principale nei confronti dei suoi subappaltatori. (art. 48 co. 2 lett. d) punto 1) L.P. 16/2015 e art. 106 co.1 lett. d D.Lgs. 50/2016) Neuer Auftragnehmer, als Ersatz für den ursprünglich von SIAG erwählten Auftragnehmer aus einem der folgenden Gründe: ☐ eindeutige Formulierte Überprüfungs Klausel; ☐ Todes- oder Vetragsfall, auch in Folge einer Unternehmensumstrukturierung – einschließlich Übernahme, Fusion, Erwerb oder Insolvenz. Der darauffolgende Auftragnehmer muss die ursprünglich festgelegten qualitativen Eignungskriterien erfüllen sofern dies keine weiteren wesentlichen Änderungen des Auftrags zur Folge hat;

☐	SIAG übernimmt selbst die Verpflichtungen des Hauptauftragnehmers gegenüber seinen Unterauftragnehmern. (Art. 48 Abs. 2 Buchstabe d) Punkt 1) L.G. 16/2015 und Art. 106 Abs.1 Buchstabe d) GvD 50/2016)
☐	Modifica che a prescindere dal suo valore non è considerata sostanziale. (art. 48 co. 2 lett. e) L.P. 16/2015 e art. 106 co.1 lett e) D.Lgs. 50/2016). Änderung, die unabhängig von ihrem Wert, nicht wesentlich ist. (Art. 48 Abs. 2 Buchstabe. e) L.G. 16/2015 und Art. 106 Abs.1 Buchstabe e) GvD 50/2016).
☐	Modifica che non supera la soglia comunitaria e che non supera il 10% del valore iniziale del contratto. Tale modifica non altera la natura complessiva del contratto. il valore è accertato sulla base del valore complessivo netto delle successive modifiche. (art. 48 co. 4 L.P. 16/2015 e art. 106 co. 2 D.Lgs. 50/2016) Änderung, die die EU-Schwelle und 10% des ursprünglichen Auftragswert nicht übersteigt. Der Gesamtcharakter des Auftrags darf sich allerdings aufgrund der Änderung nicht verändern. (Art. 48 Abs. 4 L.G. 16/2015 und Art. 106 Abs. 2 GvD. 50/2016)
☐	Proroga tecnica limitatamente al tempo strettamente necessario alla conclusione delle procedure utili per l'individuazione di un nuovo contraente. In tal caso il contraente è tenuto all'esecuzione delle prestazioni previste nel contratto agli stessi prezzi, patti e condizioni o più favorevoli per SIAG (art. 106 co. 11 D.Lgs. 50/2016) Technische Verlängerung begrenzt auf die unbedingt notwendig erforderliche Zeit für den Abschluss der Verfahren zur Ausfindigmachung eines neuen Auftragnehmers. In diesem Fall muss sich der Auftragnehmer an die selben Preise, Abmachungen und Auftragsbedingungen, die im Vertrag vorgesehen sind, halten. (Art. 106 Abs. 11 GvD 50/2016)
ALLEGATI - ANLAGE	
☒	Ricevuta CIG
☐	DUVRI
☐	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage
☒	Calcolo del valore stimato Berechnung des Schätzwertes
☐	Analisi di mercato: offerte delle ditte/ Marktanalyse: Angebote der Firmen
☐	Verifiche su CONSIP e MEPA / CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher Roberto Fabbri	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	



Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	
---	--

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: _____